

LES FEMMES ILLUSTRÉS
DE L'ANTIQUITÉ GRECQUE
AU MIROIR
DES MODERNES
(XIV^e-XVI^e SIÈCLE)

Avec un Hommage à Christophe Plantin

Études réunies par Diane Cuny,
Sabrina Ferrara, Bernard Pouderon



BEAUCHESNE

SOMMAIRE

Préface 11

Préambule. Hommage à Christophe Plantin

Diane CUNY – Sous l'égide de Christophe Plantin 21

Pierre DELSAERDT – L'édition grecque dans les Pays-Bas méridionaux du XVI^e siècle 25

Paul HOFTYZER – The Officina Plantiniana and the beginning of scholarly printing in Leiden 41

Anne DEBROSSE – Éditer et publier des poétesses grecques à la Renaissance. Les choix éditoriaux de Fulvio Orsini et Christophe Plantin (1568) 55

Chapitre I. Autour de Boccace

Sabrina FERRARA – Quelques perspectives sur Boccace à partir des femmes grecques 73

Claudia ZUDINI – « Ad hostia Tiberis ex peloponeso deveniens » : les femmes illustres de l'Antiquité grecque et la *translatio studii* dans *De mulieribus claris* de Boccace 77

Davide CANFORA – « Cleopatras lussuriosa » : dalla *Vita* di Boccaccio alle interpretazioni moderne 99

Sabrina FERRARA – *Les Genealogie deorum gentilium* de Boccace au croisement de l'érudition et de la narration : la représentation de Pénélope et Hélène 111

Antonio SOTGIU – Aux sources du roman moderne : le récit de Céphale et Procris entre Boccace et Cervantès 135

Renzo BRAGANTINI – *De claris scelestisque mulieribus*. Greche e Romane a confronto nella tradizione italiana, tra Medioevo e Rinascimento 153

Richard TRACHSLER – L'image des femmes grecques dans les manuscrits français du *De Claris Mulieribus*. Repères codicologiques et textuels 175

Giulia PUMA – Les Grecques dans les enluminures du *Des cleres et nobles femmes* (XV^e s.) de Boccace : réinterprétation, hybridation, resémantisation 193

Chapitre II. Figures mythologiques et constructions allégoriques

Jean-Jacques VINCENSINI – Les armes, la truelle et la plume. La « mythisation » de Penthésilée dans *Le Livre de la Cité des Dames* de Christine de Pizan 221

Georgios ARABATZIS – La Déesse Alétheia de Léonce Pilate à Léonardos Dellaportas 245

Virginie LEROUX – Les héroïnes grecques dans les constructions allégoriques de Guillaume Budé 257

Massimiliano TRAVERSINO DI CRISTO – Artémis et Actéon : la représentation d'un mythe grec dans l'art, la philosophie et l'histoire politique du XVI^e siècle 277

Chapitre III. Poétesses, personnages de roman et de tragédie

Franziska MEIER – « Una giovane a paro a paro ». La redécouverte de Sappho en Italie dans les années 1350 301

Sergio CAPPELLO – Les loyales et pudiques amours de Chariclée 321

Maria MAŚLANKA-SORO – « Più tosto a li divini, alti precetti [...] mi parve da ubidir che al tuo decreto » : la reinterprétation dell'archetipo sofocleo nella *Rosmunda* di Giovanni Rucellai 341

Diane CUNY – Clytemnestre dans l'*Électre* de Lazare de Baïf 355

Bruno MÉNIEL – Le personnage d'Hécube dans la tragédie humaniste (Nicolas Filleul, Robert Garnier, Antoine de Montchrestien, Claude Billard) 375

Chapitre IV. Perspective historique

Paolo VITI – Le biografie di donne greche nel *Libro delle lodi delle donne* di Vespasiano da Bisticci 389

Massimo SCANDOLA – Lucrezia Marinelli : femmes antiques et « femmes seules » à Venise au début du XVII^e siècle 399

Maria Teresa RICCI – Courtisanes et dames de palais : les « exemples aussi lointains » (« *ma io non voglio cercare le cose tanto lontane* ») 413

Bernard POWDERON – Sainte Pétronille, ou la fabrication d'une légende : des *Actes de Pierre* (fin II^e s.) au tableau du Guerchin (1623) 427

Index nominum 449